

Vă întrebați care este termenul corect?

Descoperiți cei 100 de termeni folosiți cel mai des în industria cablurilor.






Prysmian
Group




Spuneți adio termenilor neînțeleși.




Pentru a evita neînțelegerile, precum și pentru a consolida Brandul Prysmian, este important să vorbim cu toții aceeași limbă. Intern și extern. Pentru a veni în ajutorul vostru, am alcătuit o listă cu cele mai utilizate 100 de cuvinte folosite în industria cablurilor. Folosiți-o ori de câte ori aveți nevoie și spuneți adio termenilor neînțeleși.




 Română	 Engleză/English	 Germană/Deutsch
Materialie	Materials	Materialien
aliaj	alloy	Legierung, die
aliaj de aluminiu (aldur)	aludur	Aludur, Aldrey, die
aluminiu	Aluminium	Aluminium, das
cauciuc	rubber	Gummi, das
compus, masa de turnare cablu	cable compound	Leitungsmischung, die
cupru	copper	Kupfer, das

 Română	 Engleză/English	 Germană/Deutsch
fibră	fibre	Faser, die
material termoizolant	thermosetting insulating material	thermoplastischer Isolierstoff, der
materie primă	raw material	Rohmaterial, das
polietilenă reticulată	cross linked polyethylene	vernetztes Polyethylen, das
termoplast	thermoplast	Thermoplast, der
umplutură, compus de umplere	filler, filling compound	Füllmaterial, das
Tipul cablului	Cable type	Kabeltyp
bandă de oțel; bandă laminată la rece	steel strip, steel band, steel tape, cold-rolled strip	Stahlband, das
cablu (de) interior	indoor cable	Gebäudekabel, das
cablu aerian	aerial cable, overhead cable	Freileitung, die
cablu cu fibră optică	fibre optic cable	Glasfaserkabel, das
cablu de alimentare	power cord	Netzkabel, das
cablu de control industrial	industrial control cable	Industriesteuerkabel, das
cablu de date	data cable	Datenleitung, die
cablu de forță; cablu de alimentare	power cable	Stromkabel, das
cablu de semnalizare, cablu de control	signaling cable, control cable	Signalkabel, das
conductor de linie, conductor de fază/fir (sârmă)	line conductor, phase conductor/wire	Außenleiter, der
fire răsucite	strand	Faser, die
funie din fire de oțel	steel-wire rope	Drahtseil, Stahlseil, das
linie de transmisie; cale de curent/sârmă	transmission line/wire	Übertragungsleitung, die

Caracteristici de construcție	Construction characteristics	Aufbaukriterien
cablu armat	armouring	Bewehrung, Armierung, die
categoria de utilizare	Type designation	Typenbezeichnung, die
cod de culoare	colour coding	Aderfarbkennzeichnung, die
conductor/cablu	conductor/cable	Kabel, das/Leitung, die
conductor cu formă sector	sector shape conductor	Sektorleiter, der
conductor neizolat	bare conductor	blanker Leiter, der
conductor solid	solid conductor	Massivleiter, Volldraht, der
conductor, semiconductor	conductor, semiconductor	Leiter, Halbleiter, der
cu mai multe conductoare	multi-core	mehradrig
diametru exterior	overall diameter	Außendurchmesser, der
ecran	screening	Abschirmung, die
extrudat	extruded	extrudiert
fără plumb	lead free	bleifrei
fază/conductor; nucleu; miez (referitor la conductor)	core	Ader, die
fir/conductor purtător	supporting core	Tragader, die
grosimea ecranului conductorului	thickness of conductor screening	Wanddicke der Leitungsabschirmung, die
grosimea peretelui	wall thickness	Wanddicke, die
interstițiu	interstice	Zwischenraum, der
izolație	insulation	Isolierung, die

 Română	 Engleză/English	 Germană/Deutsch
lungimi standard de fabrică	factory lengths	Produktionslängen, Fertigungslängen, die
manta interioară/exterioară	inner/outer sheath	Innenmantel, der/Außenmantel, der
manta protectoare; înveliș protectiv	protective covering	Schutzhülle, die
manta, înveliș, manta exterioră	sheath, jacket	Mantel, der
sârmă moale	annealed wire	geglühter Draht, der
sârmă neizolată	bare wire	Blankdraht, der
secțiune transversală; secțiune standard	cross section standard	Querschnitt, der Norm, die
Parametri electrici	Electrical parameters	Elektrische Parameter
capacitatea de transport curent	current-carrying capacity	Strombelastbarkeit, die
circuit	circuit	Stromkreis, der
conductivitate	conductivity	Leitfähigkeit, die
conductivitate; admitere	approval, admittance	Zulassung, die
curent alternativ/voltaj	alternating current/voltage (AC)	Wechselstrom, der
curent continuu	direct current (DC)	Gleichstrom, der
curent de alimentare	power current	Starkstrom, der
diagrama de cablare	cabling diagram	Verkabelungsübersicht, die
împământare	earthing, grounding	Erdung, die/Erden, das
înaltă tensiune	high voltage	Hochspannung, die
joasă tensiune	low voltage	Niederspannung, die
medie tensiune	medium voltage	Mittelspannung, die

 Română	 Engleză/English	 Germană/Deutsch
rezistență de contact	contact resistance	Übergangswiderstand, der
scurt circuit	short-circuit current	Kurzschlußstrom, der
tensiune; voltaj	voltage	Spannung, die
Caracteristici de utilizare	Usage characteristics	Gebrauchseigenschaften
absorbția apei	water absorption	Wasseraufnahme, die
alungire specifică; alungire nominală	unit strain	spezifische Dehnung, die
conductivitate termică	thermal conductivity	Wärmeleitfähigkeit, die
densitatea fumului	smoke density	Rauchgasdichte, die
desen, schema monofilară	drawing, wire-drawing	Ziehen, Drahtziehen, das
diametrul flanșei tamburului	flange diameter of drum	Flanschdurchmesser einer Trommel, der
durabilitate la schimbări vaste de temperatură	durability to vast temperature shifts	Lebensdauer in Bezug auf breite Temperaturschwankungen, die
elongație; alungire; lungire	elongation	Dehnung, die
flexibil	flexible	biegsam
impermeabil; rezistență la apă	waterproof	wasserbeständig
îndoire la rece	cold bend	kalt gebogen
inflamabilitate	inflammability	Entflammbarkeit, die
învechire; îmbătrânire	ageing	altern
permeabilitate	permeability	Durchlässigkeit, die
rază de curbură	bending radius	Biegeradius, der
rezistent la foc/flacăra	fire/ flame resistant	feuerbeständig, flammbeständig

 Română	 Engleză/English	 Germană/Deutsch
rezistență la abraziune	abrasion resistance	Abriebfestigkeit, die
rezistență la intemperii	weather-proof	wetterfest, wetterbeständig
rezistență la tracțiune (forța de tragere)	tensile strength/force	Zugfestigkeit, die
rezistență termică	heat resistivity	Wärmewiderstand, der
stres/uzură mecanică	mechanical stress/use	mechanische Beanspruchung, die
temperatură de operare	operating temperature	Betriebstemperatur, die
tensiune elastică	elastic strain	elastische Dehnung, die
Aplicație/Instalare	Application/installation	Anwendung
așezare în șanț/conductă/canal	laying in trench/duct/conduit	verlegt in Rinne/Kanal/Kabelkanal
cablu îngropat	buried cable	erdverlegtes Kabel, das
canal pentru cablu	cable duct	Kabelkanal, der
instalație (instalare)/pozare	installation	Installation, die
pat de cablu	cable tray	Kabelträger, der
suport pentru cablu	cable rack	Kabelgestell, das
Împachetare și livrare	Packing and dispatch	Verpackung und Versand
bobină	bobbin	Spule, die
bobină, rolă, colac	spool, reel, coil up	spulen
colac	coil, ring	Kabelring, der
pachet	bundle	Bündel, das
tambur	reel, drum	Trommel, die

Linking the future

© Toate drepturile rezervate de Prysmian Group 2019-10 | Versiunea 1.

Conținutul cuprins în acest document nu trebuie copiat, reeditat sau reprodus sub nicio formă, nici integral, nici parțial, fără acordul scris al Prysmian Group. Informațiile sunt considerate corecte în momentul emiterii. Prysmian Group își rezervă dreptul de a modifica această specificație fără o notificare prealabilă.

Prysmian Group

Birouri România

Strada Dragănești, nr. 28, Slatina, 230119

Telefon: +40 249 406 600

E-mail: infocables-ro@prysmiangroup.com

www.prysmiangroup.ro